RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

FRANCE ÉDUCATION INTERNATIONAL | DELF

Ministère de l'éducation nationale

DIPLÔME D'ÉTUDES EN LANGUE FRANÇAISE
DELF B1 tout public

Niveau B1 du *Cadre européen commun de référence pour les langues*

afaq ISO 9001 Qualité

SAVOIRS

ÉPREUVES COLLECTIVES	DURÉE	NOTE SUR
1 Compréhension de l'oral Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur plusieurs documents enregistrés. (deux écoutes) *Durée maximale des documents : 6 minutes*	25 minutes environ	/25
2 Compréhension des écrits Réponse à des questionnaires de compréhension portant sur plusieurs documents écrits : • dégager des informations utiles par rapport à une tâche donnée ; • analyser le contenu d'un document d'intérêt général.	45 minutes	/25
3 Production écrite Épreuve portant sur l'expression écrite d'un point de vue personnel sur un thème général (essai, courrier, article...)	45 minutes	/25

ÉPREUVE INDIVIDUELLE	DURÉE	NOTE SUR
4 Production orale Épreuve en trois parties : • entretien dirigé ; • exercice en interaction ; • expression d'un point de vue à partir d'un document déclencheur.	15 minutes environ *Préparation : 10 minutes (ne concerne que la 3e partie de l'épreuve)*	/25

Seuil de réussite pour obtenir le diplôme : 50/100
Note minimale requise par épreuve : 5/25
Durée totale des épreuves collectives : 1 heure 55 minutes

NOTE TOTALE /100

Photocopier, photographier ou réutiliser les sujets du DELF et du DALF est interdit et entraînera des sanctions à votre égard.

CODE CANDIDAT ☐☐☐☐☐☐ - ☐☐☐☐☐☐

SUJET_DÉMO_B1TP_02

Volet à rabattre pour préserver l'anonymat du candidat.

Nom : .....

Prénom : .....

2 Compréhension des écrits

25 points

EXERCICE 1

8 points (0,5 point par bonne réponse)

Vous travaillez à Lyon. Vous devez organiser un repas d'affaires avec des clients étrangers.
Vous cherchez un restaurant qui correspond à vos critères :
- cuisine de la région de Lyon ;
- certains de vos clients ne mangent ni poisson, ni viande ;
- endroit calme ;
- service de qualité.
Vous comparez ces annonces. Pour chaque annonce, cochez (☒) OUI si cela correspond au critère ou NON si cela ne correspond pas.

Au Balcon

Depuis la salle panoramique de ce restaurant, la vue sur la ville de Lyon est magnifique. C'est le cadre idéal pour un dîner romantique, mais c'est aussi un endroit tranquille pour les repas d'affaires. La cuisine est classique et à base de produits régionaux. Le menu « tout légumes » est très apprécié des personnes qui ne mangent ni viande, ni poisson.
Le menu « tradition » permet de goûter d'excellents produits, comme la truite saumonée, le gâteau de légumes ou le dessert au chocolat. Les serveurs sont mal organisés, c'est dommage.

Au Balcon

		OUI	NON
1	**Cuisine régionale**	☐	☐
2	**Menus sans viande ni poisson**	☐	☐
3	**Lieu calme**	☐	☐
4	**Service de qualité**	☐	☐

Le Bonheur dans l'assiette

Dans cet établissement bien connu du centre de Lyon, on nous propose une cuisine gourmande pour un excellent rapport qualité-prix. C'est une très bonne adresse pour les amateurs de viande et de charcuterie. Si vous ne mangez que des légumes, ce restaurant n'est pas pour vous ! Le chef cuisine des spécialités de la région lyonnaise avec des produits de saison. On passe un agréable moment dans ce restaurant même si l'ambiance animée est un peu trop bruyante. Un lieu plutôt réservé aux repas en famille ou entre amis. Les serveurs sont sympas et très attentionnés.

Le Bonheur dans l'assiette

		OUI	NON
5	**Cuisine régionale**	☐	☐
6	**Menus sans viande ni poisson**	☐	☐
7	**Lieu calme**	☐	☐
8	**Service de qualité**	☐	☐

Le Lyon exotique

La cuisine proposée par Luis, un jeune cuisinier brésilien, est authentique et 100 % faite maison. Deux types de plats sont proposés : des plats typiques de Lyon et des plats de son pays d'origine. Au menu : saucisson lyonnais mais aussi gratin de patates douces ou plats de légumes colorés. C'est délicieux de l'entrée jusqu'au dessert. En salle, les serveurs sont souriants mais peu efficaces. Si le soleil de Rio arrive jusqu'à Lyon, vous pourrez déguster votre repas en terrasse en écoutant de la samba. Un lieu un peu trop bruyant surtout en fin de semaine.

Le Lyon exotique

		OUI	NON
9	**Cuisine régionale**	☐	☐
10	**Menus sans viande ni poisson**	☐	☐
11	**Lieu calme**	☐	☐
12	**Service de qualité**	☐	☐

Le Piano

Les deux jeunes cuisiniers du Piano travaillent exclusivement avec des produits frais. Vous pourrez découvrir leur cuisine gourmande et naturelle à travers les meilleures recettes lyonnaises. Le menu est imaginé chaque jour en fonction de ce que les chefs trouvent au marché de Lyon. Ils vous feront goûter, par exemple, du boudin noir aux pommes ou la célèbre saucisse de Lyon. Il n'y a cependant pas de plats de légumes à la carte.
Le service est très professionnel, les serveurs savent conseiller les clients. Le restaurant possède un petit salon calme pour les réunions et les dîners privés.

Le Piano

		OUI	NON
13	**Cuisine régionale**	☐	☐
14	**Menus sans viande ni poisson**	☐	☐
15	**Lieu calme**	☐	☐
16	**Service de qualité**	☐	☐

EXERCICE 2

Vous lisez cet article sur Internet.

8 points

PARLER DEUX LANGUES EST-IL UN ATOUT OU UN HANDICAP POUR LES ENFANTS ?

En France, un enfant sur cinq naît dans un foyer bilingue. Il n'y a pas beaucoup de différences dans le développement du langage entre un enfant bilingue et un enfant monolingue. « *À 24 mois, les enfants connaissent une cinquantaine de mots*, souligne Barbara Abdelilah-Bauer, linguiste. *Pour les enfants bilingues, ces mots sont partagés entre les deux langues.* » Cette situation pourrait laisser croire qu'il y a un retard dans l'apprentissage d'une des deux langues, mais « *quand on étudie le vocabulaire des enfants bilingues et monolingues à trois ans, on trouve le même nombre de mots, en moyenne.* »

Chaque famille a sa propre expérience du bilinguisme. Ainsi, Johanna, qui est irlandaise et vit à Nantes, témoigne : « *En France, si je parle anglais à mon fils, Mathias, il me répond plutôt en français. Ce n'est qu'en Irlande, là où vit ma famille, et au bout de quelques semaines, qu'il fait des phrases en anglais. Lorsqu'il m'arrive de me fâcher contre mon fils, j'utilise spontanément ma langue maternelle. Je regrette tout de suite après car j'ai peur qu'il associe la langue anglaise à quelque chose de désagréable.* »

Ibsen est danois. Pour lui, parler sa langue maternelle avec ses filles, c'est surtout transmettre quelque chose de la culture danoise. « *Je leur apprends des chansons en danois et elles regardent aussi des dessins animés en danois. Mais dans leur vie quotidienne, comme à l'école ou avec leurs copains, c'est clair, c'est le français qui l'emporte. Ce n'est vraiment pas simple de transmettre sa langue lorsqu'on n'est pas dans son pays d'origine !* »

Barbara Abdelilah-Bauer évoque un autre point : « *Encore aujourd'hui, certains pensent qu'un enfant élevé dans deux langues différentes réussit moins bien à l'école.* » Ce qui est faux. De plus, les langues n'ont pas la même image dans la société. « *Malheureusement, on voit souvent la capacité à parler anglais comme une force, mais pas forcément d'autres langues*, regrette Barbara Abdelilah-Bauer. *Je reçois par exemple des couples franco-espagnols qui n'ont qu'une envie : que leur enfant apprenne l'anglais.* »

D'après Oihana GABRIEL, www.20minutes.fr

SUJET_DÉMO_B1TP_02

Pour répondre aux questions, cochez la bonne réponse.

1. Selon Barbara Abdelilah-Bauer, vers 3 ans, les enfants bilingues… *1 point*

A ☐ ont tendance à mélanger les deux langues.

B ☐ apprennent plus rapidement des mots dans les deux langues.

C ☐ possèdent autant de vocabulaire que les enfants monolingues.

2. En Irlande, le fils de Johanna a besoin de temps pour communiquer en anglais avec sa famille.

A. ☐ Vrai B. ☐ Faux *1 point*

3. Johanna parle plus naturellement l'anglais quand elle est en colère contre son fils.

A. ☐ Vrai B. ☐ Faux *1 point*

4. Les filles d'Ibsen utilisent le danois quand elles... *1 point*

A ☐ discutent en famille.

B ☐ jouent avec leurs amis.

C ☐ chantent avec leur père.

5. Au quotidien, il est facile et naturel pour Ibsen de parler danois à ses filles.

A. ☐ Vrai B. ☐ Faux *1 point*

6. Certaines personnes pensent que les enfants bilingues… *1,5 point*

A ☐ apprennent moins vite

B ☐ ont de moins bons résultats … à l'école.

C ☐ communiquent moins facilement

7. Barbara Abdelilah-Bauer regrette que... *1,5 point*

A ☐ l'enseignement des langues soit peu varié.

B ☐ la société donne trop d'importance à l'anglais.

C ☐ les enfants bilingues soient aussi peu accompagnés.

SUJET_DÉMO_B1TP_02

EXERCICE 3

Vous lisez cet article dans un magazine.

9 points

L'IMPACT DES LOCATIONS SAISONNIÈRES* SUR L'IMMOBILIER

C'est un fait inquiétant qu'on constate dans toutes les capitales européennes : les touristes séjournent de plus en plus dans des appartements loués sur des sites internet. Laurent Lopez, directeur d'hôtel, est directement concerné : *« notre chiffre d'affaire baisse de 10 % chaque année depuis 3 ans. »* En parallèle, ce nouveau mode d'hébergement a provoqué une augmentation du prix du mètre carré. Ainsi, à Barcelone, le quartier historique se vide peu à peu de ses habitants qui, pour des raisons économiques, préfèrent déménager en banlieue. Aujourd'hui, le quartier ne compte plus que 15 624 résidents à l'année alors qu'ils étaient 27 470 en 2006.

Par ailleurs, Yolande, qui habite à Paris, nous explique que son quotidien est devenu très difficile en raison des locations saisonnières : *« Les arrivées et départs à n'importe quelle heure de la journée, les fêtes toute la nuit, les groupes de touristes qui envahissent le hall de l'immeuble avec leurs valises… On ne se sent plus chez soi. Nous ne voulions pas d'ascenseur, mais un voisin qui loue son appartement en voulait absolument un pour attirer les touristes. Ça nous a donc coûté de l'argent,* s'énerve-t-elle. *J'ai été me plaindre à la mairie mais ça n'a servi à rien ! »*

Le marché de la location saisonnière peut rapporter beaucoup d'argent : en moyenne 350 € supplémentaires par mois pour les propriétaires de logements loués sur les sites internet de locations saisonnières à Amsterdam. Dans cette ville, tout comme à Paris et Londres, les autorités ont déjà décidé de mettre en place des règles pour limiter la durée de location. Les sites internet de locations saisonnières protestent et affirment que les problèmes de logement existaient déjà avant leur arrivée.

Pour les habitants des quartiers historiques, la vie n'est plus la même : les rues pleines de touristes perdent peu à peu leurs magasins de quartier. Fini les boutiques d'autrefois, adieu les voisins qu'on connaît bien. Maintenant, les rues se remplissent de restaurants chics, de boutiques de souvenirs et de valises à roulettes.

D'après Anne MAUREL, *www.partenaire-europeen.fr*

** location saisonnière : mode d'hébergement touristique de courte durée.*

SUJET_DÉMO_B1TP_02

Pour répondre aux questions, cochez la bonne réponse.

1. En Europe, les réservations dans les hôtels ont fortement augmenté.
   A. ☐ Vrai B. ☐ Faux *1 point*

2. À Barcelone, les habitants quittent le centre-ville car les logements sont trop... *1,5 point*
   A ☐ chers.
   B ☐ petits.
   C ☐ bruyants.

3. Yolande trouve que les locations saisonnières... *1,5 point*
   A ☐ donnent une mauvaise image de la ville.
   B ☐ ne lui rapportent pas suffisamment d'argent.
   C ☐ provoquent trop de passage dans son immeuble.

4. Pour quelle raison Yolande est-elle en colère ? Parce que… *1,5 point*
   A ☐ les touristes ne la saluent pas.
   B ☐ les dépenses de l'immeuble ont augmenté.
   C ☐ la mairie autorise trop de locations saisonnières.

5. D'après les sites internet de locations saisonnières, les difficultés à se loger en centre-ville ne sont pas nouvelles.
   A. ☐ Vrai B. ☐ Faux *1 point*

6. Les habitants des centres-villes regrettent… *1,5 point*
   A ☐ l'absence de solidarité des voisins.
   B ☐ le manque d'éducation des touristes.
   C ☐ la disparition des commerces de proximité.

7. En séjournant dans les centres-villes, les touristes ont accès à une vie de quartier traditionnelle.
   A. ☐ Vrai B. ☐ Faux *1 point*

SUJET_DÉMO_B1TP_02